www.sgbauonline.com

AU–1981

B.A. (Part-III) Examination

SANSKRIT LITERATURE

(Literature of Classical Languages)

Time : Three Hours] [Maximum Marks : 100

Note :— Answer the questions in the medium offered.

सूचना :— उत्तरे स्वीकृत माध्यमातून लिहावीत.

सूचना :— उत्तर स्वीकृत माध्यम में लिखिये।

1. (A) Translate any **TWO** of the following : 10

खालीलपैकी कोणत्याही **दोनचा** अनुवाद करा :

निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** का अनुवाद कीजिये :

(i) कदाचित्तु राजान्तः पुरप्रासादस्थितः पार्श्वस्थितां महादेवीमुत्सारितपरिजनो जगाद 'देवि, तरुणीभूता वत्सा राज्यश्रीः। एतदीया गुणवत्तेव क्षणमपि हृदयान्नापयाति मे चिन्ता। यौवनारम्भ एव च कन्यकानामिन्धनीभवन्ति पितरः सन्तापनलस्य। को हि नाम सहते विरहमपत्यानाम्। यथा यथा समापतन्ति दूता वराणां वराकी लज्जमानेव चिन्ता तथा तथा नितरां प्रविशति मे हृदयम्। किं क्रियते। तथापि गृहगतरनुन्तव्या एव लोकवृत्तयः। प्रायेण च सत्स्वप्यन्येषु वरगुणेष्वभिजनमेवनुरुध्यन्ते धीमन्तः। धरणीधराणां च मूर्ध्नि स्थितो माहेश्वरः पादन्यास इव सकलभुवननमस्कृतो मौखरिवंशः। तत्रापि तिलकभूतस्यावन्तिवर्मणः सुनुरग्रजो ग्रहवर्मा नाम ग्रहपतिरिव गां गतः पितुरन्यूनो गुणैरेनां प्रार्थयते यदि भवत्या अपि मतिरनुमन्यते ततस्तस्मै दतुमिच्छामि" इत्युक्तवति भर्तरि दुहितृस्नेहकातरहृदया साश्रुलोचना महादेवी प्रत्युवाच "आर्यपुत्र संवर्धनमात्रोपयोगिन्यो धात्रीनिर्विशेषा भवन्ति मातरः।"

(ii) तत् श्रुत्वा बाष्पवेगगृह्यमाणाक्षरं कथं कथमपि आयतं निश्वस्योवाच। वत्स, जानामि त्वां पितृप्रियमतिमृदुहृदयम्। ईदृशेषु विधुरयति धीमतोऽपि धियमतिदुर्धरो बान्धवस्नेहः सर्वप्रमाथी। अतो नार्हस्यात्मानं शुचे दातुम्। उद्दामदाहज्वरदग्धोऽपि दह्ये खल्वटमधिकतरमेनेनायुष्मदाधिना निश्चितमिव शस्त्रं तक्ष्णोति मां त्वदीयस्तनीमा। सुखं च राज्यं च वंशश्च प्राणाश्च त्वयि मे स्थिताः। यथा मम तथा सर्वसां प्रजानाम्। फलमस्यनेकजन्मान्तरोपार्जितस्याकलुषस्य कर्मणः। करतलगतमिव कथयन्ति चतुर्णामिप्यवर्णानामाधिपत्यं ते लक्षणानि। त्वज्जन्मनैव कृतार्थोऽस्मि। निरभिलाषोऽस्मि जीवितव्ये। भिषगनुरोधः पाययति ममौषधम्। अपि च सर्व प्रजापुण्यैः सकल भुवनतलपरिपालनार्थमुपलप्स्यमानानां भवादृशां जन्मग्रहणोपायः पितरौ।

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

(iii) अथ दूरादेव लेखगर्भया नीलीरागमेचकरुचा चैलचीरिकया रचितमुण्डमालकम् श्रमातपाभ्यामारोप्यमाणकाय-कालिमानम् अन्तर्गतेन शोकशिखिनाङ्गारतमिव नीयमानम्, अतित्वरागमेन द्रुततरपदोद्धूयमानधूलिराजिव्याजेन, राजवार्ताश्रवणकुतूहलिन्या मेदिन्येवानुगम्यमानम् अनिमित्तभूतं दीर्घाध्वगं कुरङ्गकनामानमायान्तमद्राक्षीत्। दृष्ट्वा च पूर्वनिमित्तपरम्पराविर्भावितमीतीरभिद्यत हृदयेन। कुरङ्कस्तु कृतप्रणामः समुपसृत्य प्रथममाननलग्नं विषादमुपनिन्ये पश्चाल्लेखम्। तं च देवो हर्षः स्वयमेवादायवाचयत्। लेखार्थेनैव च समं गृहित्वा हृदयेन संतापमभ्यधात् "कुरङ्गक, किं मान्द्यं तातस्य इति।"

(B) Explain with reference to the context any **TWO** of the following : 10

खालीलपैकी कोणत्याही **दोन** वाक्यांचे ससंदर्भ स्पष्टीकरण करा :

निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** वाक्यों का ससंदर्भ स्पष्टीकरण कीजिये :

(1) यस्मिञ्जाते जातप्रमोदा नृत्यमय्य इवाजायन्त प्रजाः।

(2) प्रजाभिस्तु बन्धुमन्तो राजानः न ज्ञातिभिः।

(3) विपुलोऽपि पृथुप्रतिमो दन्त इव गणाधिपस्य मुखे।

(4) भवद्विधा न ह्यमहासत्त्वा सत्त्ववतां चाग्रणीः सर्वातिशयाश्रितः क्व भवान् क्व वैक्लव्यम्।

(C) Answer any **ONE** of the following : 10

खालीलपैकी कोणत्याही **एका** प्रश्नाचे उत्तर लिहा :

निम्नलिखित में से किसी **एक** का उत्तर दीजिये :

(i) Describe the illness of प्रभाकरवर्धन.

प्रभाकर वर्धनाच्या आजाराचे वर्णन करा.

प्रभाकर वर्धन के बीमारी का वर्णन कीजिये।

(ii) Describe the wedding function of राज्यश्री.

राज्यश्रीच्या विवाहप्रसंगाचे वर्णन करा.

राज्यश्री के विवाहप्रसंग का वर्णन कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

Write notes on any **TWO** of the following :

खालीलपैकी कोणत्याही **दोनवर** टीपा लिहा :

निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** पर टिप्पणी लिखिये :

(i) यमपट्टिक:

(ii) धवलगृहम्

(iii) हर्षजन्मोत्सव: ।

2. Explain any **THREE** अलंकारऽ with definitions and examples : 15

खालीलपैकी कोणतेही **तीन** अलंकार व्याख्या व उदाहरणासह लिहा :

निम्नलिखित में से किन्हीं **तीन** अलंकारों का स्पष्टीकरण सोदाहरण तथा व्याख्यासह कीजिये :

(1) अतिशयोक्ति

(2) श्लेष

(3) दीपक

(4) उत्प्रेक्षा

(5) उत्तर ।

3. Explain any **THREE** of the following : 10

कोणत्याही **तीन** चे सोदाहरण स्पष्टीकरण करा :

किन्हीं **तीन** सूत्रों का सोदाहरण स्पष्टीकरण कीजिये :

(1) ष्टुना ष्टु:

(2) ढ्रलोपेपूर्वस्य दीर्घोऽण:

(3) विप्रतिषेधे परं कार्यम्

(4) हशि च

(5) शि तुक् ।

4. (A) Translate any **THREE** of the following : 15

खालीलपैकी **तीन** श्लोकांचा अनुवाद करा :

निम्नलिखित में से किन्हीं **तीन** श्लोकों का अनुवाद कीजिये :

(1) इदं किलाव्याजमनोहरं वपु-

स्तपक्षमं साधयितुं य इच्छति ।

ध्रुवं स नीलोत्पलपत्रधारया

शमीलतां छेत्तुमृषिर्व्यवस्यति ।।

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

(2) विचिन्तयन्ती यमनन्यमनसा

तपोधनं वेत्सि न मामुपस्थितम्।

स्मरिष्यति त्वां न स बोधितोऽपि सन्

कथं प्रमत्तः प्रथमं कृतामिव।।

(3) अस्मान्साधु विचिन्त्य संयमधनानुच्चैः कुलं चात्मन-

स्त्वय्यस्याः कथमप्यबान्धवकृतां स्नेहप्रवृत्तिं च ताम्।

सामान्यप्रतिपत्तिपूर्वकमियं दारेषु दृश्या त्वया

भाग्यायत्तमतः परं न खलु तद्वाच्यं वधूबन्धुभिः।।

(4) भूत्वा चिराय चतुरन्तमहीसपत्नी

दौष्यन्तिमप्रतिरथं तनयं निवेश्य।

भर्त्रा तदर्पितकुटुम्बभरेण सार्धं

शान्ते करिष्यसि पदं पुनराश्रमेऽस्मिन्।।

(5) प्रजाः प्रजाः स्वा इव तन्त्रयित्वा

निषेवते श्रान्तमना विविक्तम्।

यूथानि सञ्चार्य रविप्रतप्तः

शीतं दिवा स्थानमिव द्विपेन्द्रः।।

(B) Explain with reference to the context any **TWO** of the following : 10

कोणत्याही **दोन** वाक्यांचे संदर्भासह स्पष्टीकरण करा :

किन्हीं **दो** वाक्यांशों का ससंदर्भ स्पष्टीकरण कीजिये :

(1) भवितव्यानि द्वाराणि भवन्ति सर्वत्र।

(2) पुरः प्रतिहत शैले स्रोतः स्रोतोवहो यथा।

(3) को नामोष्णोदकेन नवमालिकां सिञ्चति।

(4) विनीपातः पौरवैः प्रार्थ्यत इति न श्रद्धेयमेतत्।

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

5. (A) Answer any **ONE** of the following : 10

खालीलपैकी **एका** प्रश्नाचे उत्तर लिहा :

निम्नलिखित में से किसी **एक** प्रश्न का उत्तर लिखिये :

Sketch the character of शकुन्तला or विदूषक.

शकुन्तला किंवा विदूषकाचे स्वभावचित्रण करा.

शकुन्तला अथवा विदूषक का स्वभावचित्रण कीजिये।

OR/किंवा/अथवा

Write brief summary of forth part of 'अभिज्ञान शाकुन्तलम्'।

'अभिज्ञान शाकुन्तलम्' नाटकाच्या चौथ्या अंकाचा सारांश लिहा.

'अभिज्ञान शाकुन्तलम्' नाटक के चौथे अंक का सारांश लिखिये।

(B) Write notes on any **TWO** : 10

कोणत्याही **दोनवर** टीपा लिहा :

किन्हीं **दो** पर टिप्पणी लिखिये :

(1) आश्रमवर्णनम्

(2) शापप्रसंग

(3) विष्कंभक

(4) नांदी

(5) अनसूया-प्रियंवदा।

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com

www.sgbauonline.com